**Quando uma tradução está pronta para ser compartilhada com a comunidade?**

Suas anotações:

Não retenhais o bem àqueles a quem é devido, quando estiver no poder da vossa mão fazê-lo. Não diga ao seu próximo: "Vai, e volta, e amanhã eu o darei", quando o tiver convosco (Prov. 3:27-28).

**Incentivamos nossos parceiros a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ cedo e \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ com frequência.**

**Nenhuma tradução será perfeita!**

**o Então, quando uma tradução deve ser compartilhada com a comunidade linguística que a aguarda?**

*História de impacto:*

Martinho Lutero foi uma das primeiras pessoas a traduzir a Bíblia do hebraico e do grego para uma língua comum: sua língua era o alemão. Ele publicou trechos de sua tradução para o alemão e buscou feedback da comunidade para melhorar sua próxima publicação.

Hoje, as traduções geralmente têm pequenos grupos de pessoas que revisam e oferecem atualizações para a tradução. Esses grupos decidem quando lançar edições revisadas.

**A ideia de liberar a tradução mais cedo e revisá-la muitas vezes significa:**

**Os tradutores liberam sua tradução quando acreditam tê-la feito da melhor forma possível no momento. Você não precisa esperar até terminar um livro inteiro da Bíblia.**

Eclesiastes 11:2 e 4.

o **Às vezes, os tradutores não se sentem confortáveis com a liberação antecipada. Por que?**

o **Quais são algumas preocupações que você tem?**

Suas anotações:

o **Como você poderia abordar essas preocupações?**

Revisão requer feedback!

À medida que a tradução é usada, os tradutores receberão feedback para correções, melhorias e atualizações.

Lembre-se: a linguagem muda com o tempo, tornando necessárias revisões.

o **Que tipos de mudanças podem precisar ser feitas?**

o **Como a equipe de tradução e a Igreja poderiam encorajar a comunidade linguística a dar feedback?**

**Inclua toda a igreja!**

Se houver diferentes denominações dentro do grupo linguístico, a equipe de tradução deve tentar incluir todas elas que estejam dispostas a participar. Você pode formar um grupo de pessoas de cada denominação para receber feedback e determinar quais revisões devem ser feitas e com que frequência.

* **O que pode acontecer se a equipe não liberar antes?**